

Symbiose de l'esthétique et du confort

Perfect design and comfort.
Vollkommenes Design und Komfort.

DEDÔME
SIDE-CARS



2 hauteurs de pare-brise disponibles.

Le couvre-tonneau ou la capote tendue sur arceaux amovibles, font partie intégrante de la portière : pas de manipulation à l'ouverture.

2 windscreens heights available to your own choice. No extra handling necessary when opening the door. The top is fitted with removable hoops and directly integrated into the door.

2 verschiedene Windschutzscheiben zu Ihrer Auswahl. Das Wagenverdeck ist mit abnehmbaren Halterungen befestigt und Bestandteil der Tuer : einfache Handhabung beim Oeffnen.



A wide opening door allows for easy in and out access. Shift back topped system avoids both handlebars and mirrors.

Eine Tuer, die nach hinten aufgeklappt wird, verhindert, dass Lenkrad oder Spiegel im Weg sind; eine große Oeffnung garantiert einen leichten Einstieg.

Une portière à basculement décalé, qui évite le guidon et son rétroviseur ; une grande ouverture offre un accès facile.



Freinage : 2 pincés différenciées, combinées indépendamment aux maîtres-cylindres de la moto, serrent sur un simple disque ; le freinage équilibré arrête le side-car en ligne, quelle que soit l'urgence.

Braking System : 2 separate callipers combined within the breaking system to improve overall braking efficiency and balance, enabling both bike and sidecar to stop in a straight line - whatever the emergency.

Bremssystem : 2 getrennte Kolben, die unabhængig voneinander im Bremssystem des Motorrads verbunden sind, wirken auf einer einfachen Scheibe; Dieser ausgeglichene Bremsvorgang stoppt Motorrad und Beiwagen geradlinig - in jeder Situation.



Suspension : triangle oblique à flexibilité progressive, corps creux et tôle sandwich, carrossage variable, garde au sol et pincement réglables.

Suspension : Triangulated design to combine both stiffness and flexibility. Hollow tube, seam welded, offering adjustments to ride height and damping.

Federung : Dreilachsaufhaengung mit großer Flexibilitaet, Hohlkoerpern, Sandwich-Blechen, Bodenfreiheit und verstellbaren Klemmen.

Un design en symbiose avec la moto, aux lignes douces et tendues, abouti sous tous les angles.



A perfect design - integrating with the engine to produce smoother, sharper lines.

Ein Design, das durch seine weichen und scharfen Linien perfekt mit dem Motorrad harmoniert.

Un intérieur vaste et accueillant, enveloppant sans être étouffant.

En option : garnissage, console, montre, autoradio, sellerie, cuir, etc...

The cockpit is large, spacious and welcoming - providing a warm cocoon like feel. Optional extras can be added to enhance both passenger comfort and convenience - radio, clock, leather seats, alternative covering...

Das Innere ist geraeumig und angenehm, es huehlt ein, ohne daß man sich eingeengt fuehlt. Extraausstattung auf Wunsch : Armstuetze, Uhr, Autoradio, Ledersitze,...



DEDÔME
SIDE-CARS

Zone Industrielle Les Franchises - Rue de la Poudrière - 52200 Langres

Pour plus d'informations, contactez-nous :

Tél. : 03 25 84 74 74 - Fax : 03 25 84 75 55

Please do not hesitate to contact us for any further information : Fax 333 25 84 75 55

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns : Fax 333 25 84 75 55

www.dedome.com